

## CURRICULUM VITAE

### DATE PERSONALE:

**Nume și prenume:** MORITA EMMA SIMONA  
**Numele anterior:** TĂMÂIAN  
**Locul de muncă:** Universitatea Kindai, Osaka, Japonia (Facultatea de Studii Internaționale)  
**Funcția actuală:** profesor universitar titular  
**Date de contact:** [emmorita@intl.kindai.ac.jp](mailto:emmorita@intl.kindai.ac.jp)  
**Website:** [Emma Simona Morita - My portal - researchmap](#)

### STUDII:

1982-1986 Liceul "Mihai Viteazul", Turda  
1986-1990 Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Filologie, Specializarea Limba și literatura română - Limba și literatura engleză. Licența în Filologie cu diplomă de merit  
1994-2001 Doctorat în *Filologie*, specializarea *Lingvistică generală*, Universitatea Babeș-Bolyai

### TITLUL ȘTIINȚIFIC:

2001 Doctor în *Filologie*, cu teza *Preliminarii la o tipologie textuală. O abordare în perspectiva lingvisticii integrale*

### EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ:

1990-1991 Preparador suplinitor la Catedra de limba română și lingvistică generală a Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai  
1991-1994 Preparador titular la aceeași Catedră, prin concurs  
1994-1998 Asistent titular la aceeași Catedră, prin concurs  
1998-1999 Asistent titular la Catedra de lingvistică generală și semiotică, înființată în octombrie 1998 în cadrul Facultății de Litere prin reorganizare administrativă  
1999-2002 Lector titular la aceeași Catedră, prin concurs  
2002 – mar. 2009 Conferențiar titular la aceeași Catedră, prin concurs  
2009 apr. – mar. 2016 Profesor universitar titular, prin concurs, Akita University, Faculty of Education and Human Studies, Department of International Language and Culture Studies, Japonia  
2016 mar. – prezent Profesor universitar titular, prin concurs, Kindai University, Faculty of International Studies, Japonia

**Limbi străine cunoscute:** engleză, franceză, japoneză (foarte bine); germană, italiană, spaniolă (bine).

### SPECIALIZĂRI și STAGII de CERCETARE:

1993 apr.-iun. Grant de mobilitate individuală Tempus JEP 2746-92/2 la Université Libre de Bruxelles (Departamentul de Lingvistică generală) și Centrul de Documentare CETEDOC al Universității Louvain-la-Neuve, Belgia  
1994 - 1996 Bursă postuniversitară Monbusho (Ministerul Educației din Japonia), la Osaka University of Foreign Studies, Department of Japanese Linguistics, Postgraduate Programme in Linguistic Studies  
1997 dec. Stagiul de documentare la Universitatea Chiba (Faculty of Letters)  
1999 ian.-mar. Short-Term Training Program for Foreign Teachers of the Japanese Language (modulul intensiv pentru profesorii din învățământul superior), la Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa, Japonia  
1999 oct. Stagiul de documentare Universitatea Kobe (Faculty of Cross-Cultural Studies, Department of Theoretical Linguistics)

2002 sept.-dec.	Japan Foundation Fellow la Shōwa Joshi University, Graduate School, Tokyo, în domeniul Lingvistică generală și semiotica culturii
2004 sept.-dec.	Japan Foundation Fellow la Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa și Universitatea Kobe, Department of Theoretical Linguistics
2006 sept.-nov.	Japan Foundation Fellow la Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa și Universitatea Kobe, Department of Verbal Communication
2013 mar. – sept.	Cercetător invitat la Universitatea Almeria (Spania), Department of English
2021 – 2022	Cercetător invitat la Universitatea Sevilla (Spania), Department of Linguistics
2025 apr. - sept.	Profesor invitat la Universitatea Kyoto, Graduate School of Linguistics

## ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ:

### Aria de specializare:

În cadrul teoretic general al *lingvisticii integrale* (E. Coseriu), temele de cercetare predilecte privesc: (a) lingvistica textului, cu focalizare asupra tipologiei textuale; problematica raportului dintre structurarea lingvistic-idiomatică și constituirea discursului, în perspectivă contrastivă; traducerea și validarea sensului textual; constituirea sensului în textele plurisemiotice; (b) lingvistica idiomatică – subdomeniul gramaticii funcționale de orientare integralistă, în special sintaxa funcțională a limbii japoneze; (c) prelucrarea automată a textelor (crearea de sisteme informatice pentru analiza lexico-gramaticală a textelor).

**Publicații:** volume în edituri acreditate: 8 (4 - autor unic, 4 - coautor)  
volume coordonate/editate: 6  
volume în universitate : 1 volum (coautor, UBB)  
studii în volume și reviste de specialitate: 77  
traduceri: volum - 1; studii de specialitate în reviste – 5  
recenzii, interviuri: 8

Comunicări la manifestări științifice naționale în România în perioada 1989-2000: 24

Comunicări la manifestări științifice internaționale: 59 (Tokyo, Chiba, Urawa, Kobe, Berlin, Bruxelles, Aix-en-Provence, Praga, La Coruna, Potsdam, Akita, Almeria, Tübingen, Tours, Zürich, Natal-Rio Grande do Norte, Gent etc.)

Moderator la manifestări științifice internaționale: 10

Organizator sau co-organizator manifestări științifice internaționale: 11

Membru în comitetul științific al unor manifestări științifice internaționale: 18

Referent științific la edituri: Presa Universitară Clujeană & Scriptor (2011, 2016, 2019, 2020)

Membru în comitetul editorial: *Energeia. Online Journal for Linguistics, Language Philosophy and History of Linguistics* (Zürich)

Referent științific la reviste de specialitate: *Analele Universității Creștine Dimitrie Cantemir* (Linguistics, Literature and Methodology of teaching) (București), *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia* (Cluj-Napoca), *Revue Internationale d'Études en Langues Modernes Appliquées International Review of Studies in Applied Modern Languages* (RIELMA/IRSAML) (Cluj-Napoca), *Concordia Discors vs. Discordia Concors. Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies* (Suceava), *Scandinavian Studies in Language* (Copenhagen), *InVerbis. Lingue Letterature Culture* (Roma), *Energeia. Online Journal for Linguistics, Language Philosophy and History of Linguistics* (Zürich)

## Granturi și proiecte de cercetare:

### A. Director de proiect

2010-2014 **Director de proiect:** Grant pentru promovarea cercetării în cooperare internațională, Universitatea Akita (*Invitation to Central-European Culture*. Cooperare cu Universitatea din București, Universitatea Károli Gáspár din Budapesta, Universitatea Carolină din Praga)

2009-2010 **Director de proiect:** Grant pentru promovarea centrelor de cercetare avansată, Universitatea Akita, *Sciences of culture vs. Sciences of nature. Revisiting the*

*relationship between theory and practice, and its relevance to academic programs in Language and Communication*

- 2007-2009 **Director de proiect:** PNCDII, Program 4, Parteneriate, contract nr. 11-022/2007, *Sistem interactiv de analiză gramaticală pentru limba română scrisă. Model teoretic și tehnologie de implementare*. Notă. Proiectul a continuat pînă în oct. 2010. După plecarea din UBB (apr. 2009), am păstrat calitatea de consultant de specialitate în echipă pînă la încheierea proiectului în 2010.
- 2006-2008 **Director de proiect:** CEEX, Modulul 1 (Proiecte de cercetare-dezvoltare complexe), contract nr. 86 CEEX-II-03/2006, *Sistem informatic pentru analiza sintagmatică a textelor în limba română. Fundamentare teoretică și implementare* – SIASTRO
- Dec.2005-iul.2007 **Director de proiect** - grant 18-NCE-35 al Japan Foundation, *Rūmania no daigaku ni okeru nihongosenkōgakusei-yō kinōbunpō kyōzai no kaihatsu II - chūkyū kōbun wo chūshin ni (Development of a functional grammar textbook focused on intermediate constructions, addressed to Romanian university students specializing in Japanese)*
- Dec.2003-apr.2005 **Director de proiect** - grant 16-NCE-19 al Japan Foundation, *Rūmania no daigaku ni okeru nihongosenkōgakusei-yō kinōbunpō kyōzai no kaihatsu - kiso kōbun wo chūshin ni (Development of a functional grammar textbook focused on basic constructions, addressed to Romanian university students specializing in Japanese)*
- Sept.2002-dec.2002 **Grant individual** 13PE-1434 al Japan Foundation, *The concept of cultural sense-construction in the work of Eugenio Coseriu and Yoshihiko Ikegami. An epistemological comparison*
- oct.2000-iul.2001 **Director de proiect** - grant ANSTI, Programul CORINT/COPBIL, tema 990, *Structura argumentelor și sistemul cazual - studiu contrastiv între limba japoneză și limba română, cu colaborare internațională*

## **B. Membru**

- 1995-1996 *Realizarea, asistată de calculator, a concordanțelor limbii poetice românești - CONCORD (Concordanța poeziilor lui B. Fundoianu), granturi CNCSIS 130/1995 și 996/1996, Director de proiect: Marian Papahagi*
- 1997-1999 *Realizarea, asistată de calculator, a concordanțelor limbii poetice românești - CONCORD (Concordanța poeziilor lui G. Bacovia), granturi CNCSIS 414/1997, 69/1998 și 143/1999, Directori de proiect: Marian Papahagi (1997, 1998), Sanda Cherata (1999)*
- 1999-2001 *Dicționar conceptual al lingvisticii integrale, granturi CNCSIS 133/1999, 332/2000 și 361/2001, director de proiect: Mircea Borcilă*

## **ALTE DATE PROFESIONALE:**

- Afilieri:** Membru al Societății de Științe Filologice (1990-2009)  
 Membru al SRLR Cluj (1990-2009)  
 Membru fondator și secretar științific (1992-2002) al Centrului de Analiză a Textului, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, centru înființat și condus de prof.dr. Marian Papahagi  
 Membru fondator al Centrului de Studii Integraliste “Eugenio Coseriu”, Universitatea Babeș-Bolyai (1998 - prezent)  
 Membru al Asociației Române de Studii Semiotice (AROSS), afiliată la International Association of Semiotic Studies (2006-2010)  
 Membru al Japan Society of Text Studies (2006-2022)  
 Membru al Akita Association of English Studies (2009-2016)  
 Membru fondator al Centrului de Studii Japoneze al Universității București (2010-prezent)  
 Membru al International Society for the Linguistics of English (2012-2016)  
 Membru onorific al Centrului de Cercetare Analiza Discursului (CADISS), Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea “Ștefan cel

Mare” din Suceava / Discourse Analysis Research Center (CADISS), Stefan cel Mare University of Suceava, Faculty of Letters and Communication Sciences (2024 - prezent)

### **Funcții și responsabilități profesionale (listă selectivă):**

În perioada activității din România, la Universitatea Babeș-Bolyai:

1996-2008	Fondator și director al <i>Programului de limbi orientale</i> , Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai
1998-2008	Responsabil de acord ERASMUS cu INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales), Paris, pentru domeniul <i>Limba japoneză</i>
1998-2008	Coordonator din partea Facultății de Litere pentru activitățile organizate în cadrul Acordului interuniversitar UBB-Universitatea Kobe
1998-2008	Inițiator și coordonator pentru Acordul de mobilități studențești încheiat între Facultatea de Litere și Faculty of Cross-Cultural Studies, Universitatea Kobe
2005-2008	Inițiator și responsabil de acord ERASMUS cu Universitatea Carolină Praga pentru domeniile <i>Limba japoneză</i> și <i>Limba română</i>
2006-2009	Inițiator și responsabil de acord ERASMUS cu Universitatea La Coruña, pentru domeniul <i>Lingvistică</i>
2007-2008	Responsabil desemnat de UBB pentru cooperările cu universități japoneze
2003-2004	Membru în Comisia de compatibilizare a planurilor de învățământ cu standardele internaționale și de restructurare a statelor de funcții, înființată de Decanul Facultății de Litere
2007-2009	Membru în Comisia de curriculum a Facultății de Litere
2002-2009	Membru în comisiile de examinare și de susținere a referatelor în cadrul programelor doctorale la UBB, la conducătorii științifici: prof.dr. Ștefan Oltean, prof.dr. Mircea Borcilă, prof.dr. Vasile Voia
2003-2009	Membru specialist în comisii de doctorat la UBB și Universitatea din București
1999-2009	Membru în comisii de concurs pentru ocuparea posturilor didactice la UBB și Universitatea din București

La Universitatea Akita:

2010-2016	Inițiator și responsabil al acordului interuniversitar cu Universitatea București
2010-2011	Membru în comisia pentru probleme de învățământ și studenți a facultății
2011-2016	Membru în Comisia pentru mobilități studențești internaționale și în Comisia pentru cercetare științifică ale Facultății
2011, 2013	Membru specialist în comisii de doctorat la UBB și Universitatea din București
2012 -2013	Membru în Comisia Universității Akita pentru restructurarea facultăților și reforma curriculară
2011-2012	Șef de catedră, Chair of International Language and Culture Studies
2012-2013	Director al programului de masterat <i>English Education Studies</i>
2010-2016	Membru în comisii de concurs pentru ocupare de posturi didactice

La Universitatea Kindai:

2016-2022	Director, Comisia de Faculty Development
2016-2018	Membru în Comisia de cooperare internațională
2018-2020	Director adjunct, Comisia de Internships și dezvoltare a carierei profesionale
2019-2021	Membru în Comisia de restructurare curriculară a programelor Facultății
2019-prezent	Membru sau responsabil în comisii de concurs pentru ocupare de posturi didactice
2022-2023	Director, Comisia de organizare a proiectelor de licență
2023-prezent	Director, Comisia integrată de sprijin educațional (reunește fostele comisii de FD și organizare a proiectelor de licență)
2024-prezent	Director adjunct, Comisia de buget a Facultății

**Premii și distincții:**

10 dec. 2003

Diplomă de excelență didactică a Universității Babeș-Bolyai

8 nov. 2011

Diplomă de excelență didactică a Universității Akita

9 oct. 2013 (Tokyo)

Diploma de excelență a Ministerului Educației Naționale „pentru merite deosebite în promovarea imaginii învățământului românesc și pentru reprezentarea valorilor culturale naționale în Japonia”

**ACTIVITATE DIDACTICĂ:**

Principalele discipline predate în Japonia:

Teorii ale comunicării

Limba și societate

Teoria și practica traducerii

Semiotica culturii

Semiotica textului

Lingvistică engleză

Lingvistică contrastivă

Comunicare interculturală

Data: 21 nov. 2025

Semnătura:

Emma Simona Morita